

아카렌가 통신



2020년 10월 24일(토) 부터 25일(일) 까지 홋카이도청 국제과 소속 김소현 국제교류원이 오비히로와 구시로 지역을 방문하였을 당시의 활동 모습, 우호지역과의 교류사업에 관한 국제교류원 리포트를 소개합니다.

바야흐로 눈의 계절입니다. 지난 겨울에는 하룻밤 새 30cm 가량 쌓인 눈을 보고 '홋카이도 클래스'를 실감했습니다. 큰 도로에는 새벽에도 제설 작업이 진행되지만, 집 앞 골목 같은 곳은 직접 눈을 치워야 하기 때문에, 눈이 많이 온 날 아침이면 출근하기 전에 커다란 삽으로 눈을 퍼서 '길'을 만들어야 합니다. 차도와 인도가 구분이 되지 않을 정도로 눈이 쌓이기 때문이죠. 그렇게 한창 눈을 치우다 보면 '내가 가는 곳이 길이 된다!'는 말이 새삼 떠오릅니다.

홋카이도 외국인 상담 센터

생활 속 궁금증 무엇이든 물어보세요



홋카이도에는 지역에 거주 중인 외국인들이 생활 속의 문제들에 대해 상담할 수 있는 '홋카이도 외국인 상담 센터'가 존재합니다. 이 센터에는 여러 나라 출신의 직원들이 소속되어 있으며, 상담원들은 모국어로 신속하게 답변을 제공합니다.

또한, 삿포로시에 거점을 둔 이 상담 센터는 2019년 9월부터 홋카이도 내 여러 지역들을 순회하며 이동 상담회를 진행해오고 있습니다. 지난 10월에는 오비히로와 구시로에서 실시된 이동 상담회에 취재를 다녀왔습니다.

=인터뷰=

에밀리 슈스터 (영어 상담 주임)

Q. 홋카이도 외국인 상담 센터에서는 어떤 언어에 대응이 가능한가요?

A. 저희 센터에는 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 타갈로그어를 모국어로 구사하는 직원들이 상주하고 있습니다. 몽골어 같이 전담 직원이 상주하지 않는 희소 언어의 경우, 전화통역 서비스를 이용하기도 합니다.

Q. 이동상담회에서는 지역별 특징이 나타나나요?

A. 거주 중인 외국인들의 비율에 따라 지역차가 있습니다. 니세코, 굿찬에는 중국 분들이 많은 편이고, 오비히로 지역은 축산대학 유학생들과 기능실습생들의 상담 비중이 높은 편입니다. 반면, 히다카 지역에는 말 목장이 있어서 인도와 네팔에서 오신 분들의 상담이 많습니다.

Q. 최근에는 어떤 문의들이 많은가요?

A. 코로나19의 영향으로 외국인들의 재류자격 및 운전면허 관련 문의가 늘었습니다. 일본에서는 운전면허 시험장을 방문하기 전에 전화로 예약을 해야 하는데, 일본어로 의사소통이 어려운 분들을 위해 예약을 대행해 드리기도 합니다.

Q. 업무를 하시며 느끼는 어려운 점이 있다면?

A. 저도 외국인이다 보니, 일본의 제도나 법에 대해 잘 모르는 부분들이 있어서 연금이나 세금에 관한 문의가 들어오면 전문가의 의견을 구한 후 답변을 드리고 있습니다. 정확한 정보를 신속하게 알려드리기 위해선 많은 조사와 공부가 뒷받침 되어야 합니다. 힘들다고 느낄 때도 있지만, 홋카이도에 거주하시는 많은 분들께 도움을 드릴 수 있어 보람을 느낍니다.

Q. 풍부한 지식이 필요한 일이군요. 생활 속 궁금증도 문의가 가능한가요? 그리고 상담이 불가능한 분야도 있나요?

A. 네 물론이죠. '타투를 지울 수 있는 가게', '애완동물 예방접종이 가능한 동물병원' 등을 문의하시는 경우도 있습니다. 외국인들이 로컬 정보를 검색하는게 쉬운 일은 아니니까요. 저희는 다방면에서 도움을 드리지만 예외적으로, 의료현장 통역은 전문적인 훈련이 필요하기 때문에 대응이 어렵다는 점을 말씀드리고 싶습니다.

홋카이도 외국인 상담 센터

연락처: 011-200-9595

운영시간 : 평일 9-12, 13-17시

(토·일, 공휴일, 연말연시 휴일)

한국어 상담 가능일 : 화·목 9-12시

출장지 소개

[오비히로]

오비히로는 도카치 평야의 중심부에 위치하며 발농사와 축산업, 낙농업이 발달한 지역입니다. 유제품은 물론, 지역에서 생산된 밀, 쌀, 비트 등을 가공하여 만든 먹거리들이 많아 '디저트의 왕국'으로도 유명합니다. 돼지고기와 육가공품 또한 맛이 좋기로 알려져 있기 때문에, 불 향이 가득 밴 두툽한 돼지고기를 올린 덮밥은 이 지역을 찾은 관광객이라면 한 번쯤은 먹어봐야 할 명물입니다.

오비히로에는 인기 드라마 '나츠조라'의 배경이 된 로케 장소, 일본 최초의 침엽수 정원인 '마나베 정원', '행복역' 등의 관광 명소가 있습니다. (JR 특급열차 이용 시 삿포로에서 약 3시간 소요)



JR 특급 도카치호



지역 특산물 '콩'과 '팥'을 활용한 작품



부타동 (돼지고기 덮밥)



디저트 먹방이 가능한 곳!

[구시로]

구시로는 홋카이도 동부에 위치해 있으며, 이 지역에는 국립공원이자 람사르 조약으로 지정된 '구시로 습원'이 있습니다. 시내에서 구시로 습원까지는 버스로 30분 정도 소요되어 접근성이 좋은 편입니다. 입구 부근의 전망대에서 습원의 경치를 구경하거나, 산 속의 오솔길을 따라 전망대들을 돌아볼 수도 있습니다.

구시로 시내는 규모가 큰 편은 아니지만, 운치 있는 강의 풍경과 함께 다양한 볼거리가 존재합니다. 신선한 해산물과 기념품 등을 구입할 수 있는 상업시설인 '피셔맨즈 워프 Moo', 구시로의 부역이라 불리는 '와쇼 시장', 4개의 조각상이 설치된 '누사마이 다리' 등이 있습니다.



호쿠토 전망대에서 바라본 구시로 습원



구시로 강변의 풍경



피셔맨즈 워프 Moo 내부 모습



누사마이 다리에서 바라본 풍경

구시로의 명물로는 신선한 해산물을 숯불에 구워 먹는 '로바타야키', '스파카츠' 등이 있습니다. 스파카츠는 철판 스파게티 돈가스를 뜻하며, 달궚진 철판 위에 파스타 면을 담고 그 위에 돈가스를 올린 후 스파게티 소스를 덮은 음식입니다. 일본의 돈가스는 짭짤한 경우가 대부분이지만, 여기서는 드물게 부먹 돈가스를 맛볼 수가 있습니다.

B급 구루메 '스파카츠' ☞



서울특별시 교류 10주년 기념

10주년 기념 행사

지난 10월, 홋카이도 치토세 고등학교를 방문하여 행사를 진행했습니다. 이 학교는 서울 시내 고등학교와 교류를 해오고 있으며, 제2외국어로 한국어를 배울 정도로 한국에 관심있는 학생들이 많았습니다.



당일에는 서울특별시와 홋카이도의 우호제휴 10주년을 기념하여 김소현 국제교류원이 학생들에게 서울의 명소 등을 소개하였습니다. 학생들은 그동안 같고 닷은 한국어 실력을 발휘하여 서울 시민들에게 보내는 코로나 극복 응원의 메시지를 작성하였습니다.

서울 DAY 실시

홋카이도청에서는 서울특별시와의 우호제휴를 기념하여, 매년 제휴가 체결된 10월 경 서울특별시를 소개하는 '서울 DAY' 이벤트를 실시하고 있습니다. 올해는 서울 시내 명소들의 사진 및 해설과 함께 지금까지의 교류 연혁, 홋카이도 치토세 고등학교 학생들이 작성해준 응원 메시지들을 전시하였습니다.

한편, 교류의 일환으로 이달 중 도서를 상호 기증하는 행사가 예정되어 있습니다.

코로나 시대의 온라인 교류



실무 협의 온라인 회의

10월 8일, 홋카이도청 국제과는 제주특별자치도 문화정책과와 온라인 회의를 실시하였습니다. 두 지역간에는 지금까지 문화공연단 파견 및 영화인 교류 등, 문화 분야의 민간 교류가 활발히 진행되어 왔습니다. 금번 회의는 올해 예정된 우호제휴 5주년 기념사업 실시를 앞두고 상호 협력을 약속하는 자리가 되었습니다.

제주국제청소년포럼 온라인 사전 연수

제주도에서는 매년 글로벌 리더의 육성을 목적으로, 제주도와 우호관계를 체결한 국가와 지역 출신의 청소년들이 모여 공통된 주제에 대해 함께 의논하는 '제주국제청소년포럼'이 개최됩니다. 지난 11월, 홋카이도 대표로 선발된 포럼 참가자들에게 김소현 국제교류원이 제주도를 소개하는 사전연수를 실시했습니다.

참가자들은 '제주도는 눈도 많이 오고, 신선한 해산물이 유명하다는 점이 홋카이도와 비슷한 것 같다', '한국음식은 매운 것만 있는 게 아니라는 사실을 알게 되었다'며 소감을 들려주었습니다. 올해의 제주국제청소년포럼은 11월 27일부터 29일까지 온라인으로 성황리에 개최되었습니다.



한국 명절음식 소개

KITAGAS 팩토리 교실에서 김소현 국제교류원이 홋카이도의 농수산물을 활용한 한국의 명절음식을 만들어 소개했습니다. 이 날은, 설날에 먹는 음식으로 빼놓을 수 없는 '떡국'을 비롯하여, 굴전, 잡채, 불고기를 만들어 한상차림을 완성했습니다. 촬영본 및 레시피는 향후 국제과 페이스북에 포스팅될 예정입니다.



✓ 아카렌가 통신
과월호 한국어판
바로가기



✓ 홋카이도청
국제과
FACEBOOK



✓ 편집자·발행처 홋카이도 종합정책부 국제국 국제과
홋카이도 삿포로시 주오구 기타3조 니시6초메
TEL : +81-11-231-4111 FAX : +81-11-232-4303